

Informacje techniczne

BUDOWA

1-częściowy, kompaktowy korpus

STEROWANIE

Pneumat. jednostronnego- lub dwustr. działania

PRZYŁĄCZE

Kołnierz DN 15 - DN 100.

DN15 - DN50: Kołnierz PN 40 z otworami gwintowanymi

DN65 - DN100: Kołnierz PN 16 z otworami gwintowanymi.

Kołnierze PN16 - DN65 dostępne w wykonaniu 4 otworowym!

CIŚNIENIE ROBOCZE

Wielkość napęd dla PN 16;

Wyższe ciśnienia (do PN 40) na zapytanie.

CIŚNIENIE STAROWANIA

6 do 8 bar

(niższe ciśnienie na zapytanie)

TEMPERATURA

-30°C do max. +110°C

Dla mediów o temperaturze powyżej 80°C, lub o dużych skokach temperatury, zaleca się wywiercenie otworu w kuli dla wyrównania ciśnienia. Dla mediów szybkooparujących, taki otwór jest niezbędny.

Proszę o informację przy zamówieniu.

TEMPERATURA OTOCZENIA

-20°C do +95°C (dla wyższych temperatur wymagany jest napęd w wykonaniu na wysokie temperatury)

WYKONANIE MATERIAŁOWE

Korpus: Stal kwasoodporna 1.4408

Kula: Stal kwasoodporna 1.4408

Uszcz. kuli: PTFE wzmoc. włóknem szklanym

Uszcz. wałka: PTFE / FKM

MEDIUM STEROWANIA

Filtrowane powietrze.

Przynajmniej wg PNEUROP/ ISO Klasa 4

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Bezpośrednio zamontowany lub osobny 3/2 – lub 5/2 drogowy zawór, elektryczny albo optyczny wskaźnik położenia.

Dalsze informacje techniczne dla zaworu kulowego ZK- patrz karta ZK, a dla napędu karta ED.

Wszystkie informacje są zalecane i nie wiążące!

Specification

DESIGN

1-piece designed wafer-type ball valve.

OPERATION

Pneumatic double- or single-acting

CONNECTION

Flange DN 15 - DN 200.

DN15 - DN50: Flange dimensions and threaded holes according to PN 40.

DN65 - DN100: Flange dimensions and threaded holes according to PN 16.

Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

PRESSURE RANGE

actuator size for PN 16;

higher media pressure (up to PN 40) on request.

PILOT PRESSURE

6 - 8 bar

(Lower pilot pressure on request)

TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +110°C

At media temperature above 80°C or large oscillating media temperatures we recommend a pressure compensation bore in the ball. At media which tend to steam-building the pressure compensation bore is compellingly required.

Please mention in your order.

TEMPERATURE OF ENVIRONMENT

-20°C up to +95°C (at higher temperatures the high-temperature version of the actuator will be necessary)

MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408

Ball: Stainless steel 1.4408

Ball seal: PTFE glassfiber reinforced

Spindle seal: PTFE / FKM

PILOT MEDIA

Filtered air (subject to remaining oil, dust and water).

According to at least to PNEUROP/ ISO-class 4.

OPTIONS

Directly or seperately mounted 3/2- or 5/2- ways valve, electrical or optical position indicator.

Further specifications refer to data-sheet of ball valve (Art. ZK) and data sheet actuator (Art. ED).

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Typ:
ZK - ED/EE

2-drogowy, kompaktowy zawór kulowy z napędem pneumatycznym

PN 16/40

Stal kwasoodporna



Type:
ZK - ED/EE

2-way
Wafer-type Ball valve
with pneumatic
actuator
PN16/40

Stainless steel



Informacje dotyczące zamówienia: np. ZK310007-ED620702 =

2-drogowy, kompaktowy zawór kulowy, stal kwasoodporna, DN50, z napędem ED, dwustronnego działania, tłok Ø 70mm

1. + 2. Pozycja Produkt	3. + 4. Pozycja Materiały Korpus / Uszczelka / Kula	5. Pozycja Sterowanie	6. Pozycja Opcje	7. + 8. Pozycja Przyłącze
ZK = 2-drogowy, kompaktowy zawór kulowy	31 = Stal kwasoodporna / PTFE / Stal kwasoodp.	0 = bez	0 = bez	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100

Napęd:

9. - 11. Pozycja Produkt	12. Pozycja Materiał obudowy	13. Pozycja Uszczelka	14. - 16 Pozycja Tłok Ø	17. Pozycja Przyłącze
-ED = Napęd dwustronnego działania -EE(HE) = Napęd jednostronnego działania	6 = Aluminium eloksowane	2 = NBR 3 = FKM	043 = 43 mm 055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm 143 = 143 mm	1 = DIN-dwuścian 2 = DIN-ośmiokąt

Ordering example: e.g. ZK310007-ED627002=

2-way Wafer-type Ball valve, Stainless steel, DN 50, with actuator ED, double acting, piston 70mm Ø

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Materials Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection
ZK = 2-way wafer-type Ball valve, full bore	31 = Stainless steel / PTFE / Stainless steel	0 = without	0 = without	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100

Actuator:

9. - 11. Digit Product	12. Digit Body material	13. Digit Sealing	14. - 16 Digit Piston Ø	17. Digit Mounting and connection
-ED = Pneumatic actuator, double-acting -EE(HE) = Pneumatic actuator, spring return	6 = Aluminium alloy (anodized)	2 = NBR 3 = FKM	043 = 43 mm 055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm 143 = 143 mm	1 = DIN-dihedral 2 = DIN-octagon

Deklaracja producenta / EU-Declaration by the manufacturer

Zgodnie dyrektywą maszynową 98/37/EG (poprzednia 89/392/EWG, Aneks II B),
zapewniamy, że zawory kulowe zostały skonstruowane i wyprodukowane według norm:

EN 292	Bezpieczeństwo maszyn
EN 983	Bezpieczeństwo układów hydraulicznych, pneumat. i ich elementów
EN 60204-1	Elektryczne wyposażenie maszyn

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EEC, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the
following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

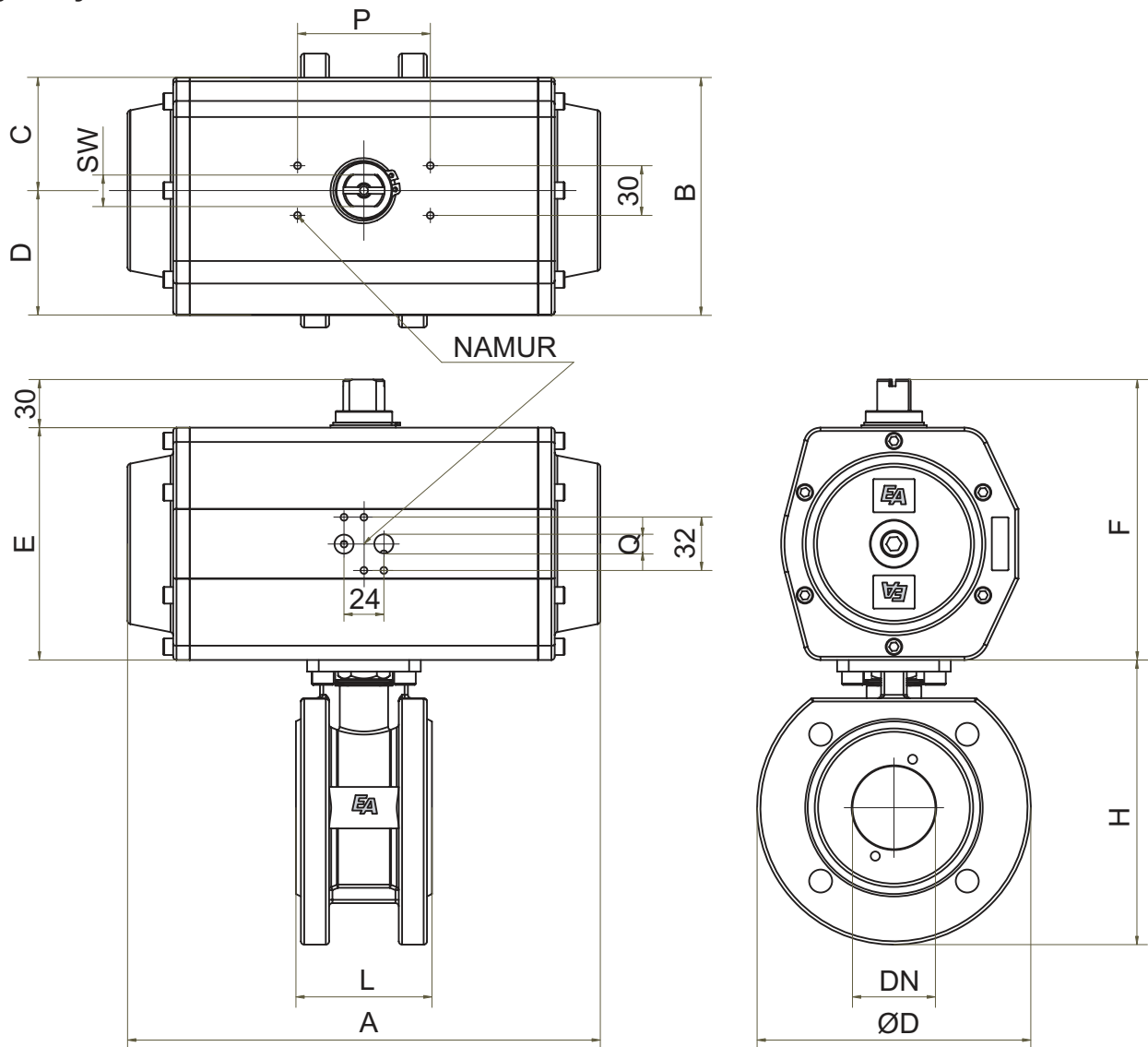
Wskazówka

Powyższe zawory kulowe zostały wyprodukowane z myślą o współpracy z resztą maszyn. Nie
wolno uruchamiać instalacji, dopóki cała instalacja nie uzyska zgodności z dyrektywą EU.

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into
operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to
comply completely with the EU Directive.

Wymiary /Dimensions:



DN	ØD	L	H	ED	A	F	E	B	C	D	P	Q	SW
15	95	35	102	43	126	87	57	65	30	35	80	G $\frac{1}{4}$	10
20	105	40	109	43	126	87	57	65	30	35	80	G $\frac{1}{4}$	10
25	115	46	120	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
32	140	54	142	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
40	150	63,5	153	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
50	165	82	170	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
65*	185	103	200	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
80	200	122	218	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
100	220	152	243	100	266	170	140	143	68	75	80	G $\frac{1}{4}$	19

DN	ØD	L	H	EE	A	F	E	B	C	D	P	Q	SW
15	95	35	102	55	163	101	71	78	35,5	42,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
20	105	40	109	63	197	115	85	86	39,5	46,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
25	115	46	120	70	193	127	97	100	45	55	80	G $\frac{1}{4}$	10
32	140	54	142	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
40	150	63,5	153	85	231	142	112	115	52,5	62,5	80	G $\frac{1}{4}$	10
50	165	82	170	100	266	170	140	143	68	75	80	G $\frac{1}{4}$	19
65*	185	103	200	100	266	170	140	143	68	75	80	G $\frac{1}{4}$	19
80	200	122	218	125	340	200	170	174	87,5	86,5	80	G $\frac{1}{4}$	20
100	220	152	243	143	350	228	198	172	86	86	130	G $\frac{1}{4}$	28

* Kolaniec PN16 - DN65 w wykonaniu 4 – otworowym!
Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!